

# CRÉER DES PERCÉES INSPIRANTES GRÂCE

En enseignant des exercices respiratoires qui facilitent la vie et en étudiant divers éléments des marchettes jusqu'à l'utilisation d'oxygène, la chercheuse en réadaptation de l'Université de Toronto, la professeure Dina Brooks, donne de l'espoir aux patients en MPOC.

*un* SOUFFLE.

RESPIREZ  
l'association pulmonaire

Rapport annuel 2015/2016





# TABLE DES MATIÈRES

Qui nous sommes .....	4
Notre vision	
Notre mission	
Notre histoire	
Message de notre présidente-directrice générale.....	5
Pourquoi notre apport est important.....	6
Tabagisme	
MPOC (Maladie pulmonaire obstructive chronique)	
Cancer du poumon	
Asthme	
Apnée du sommeil	
Qualité de l'air	
Tuberculose	
<i>Un monde, un souffle</i> .....	8
Mois du poumon—Créer des percées inspirantes grâce à <i>Un monde, un souffle</i>	
Médias sociaux	
Implication municipale : Le Mois du poumon dans la communauté	
Médias	
Pourquoi <i>Un monde, un souffle</i> ?	
Interview avec une chercheuse .....	10
Informations sur la santé.....	11
Élection .....	11
Succès mesurable	
Aider les Canadien(ne)s à respirer—nous ne pouvons y arriver seuls.....	12
Saluer nos supporters.....	13
Soutien bénévole	
Commanditaires du Congrès canadien sur la santé respiratoire	
Amis	
Alliances	
États financiers .....	14
Conseil d'administration.....	15

# QUI NOUS SOMMES

NOUS RESPIRONS LA PASSION ET LA COMPASSION. Notre raison d'être se résume en un mot : respirer. C'est ce qui nous unit. C'est ce qui nous inspire. Et c'est ce qui fait que notre communauté de médecins, scientifiques, cliniciens, éducateurs, administrateurs, bénévoles et donateurs est si engagée. L'Association pulmonaire est l'organisme chef de file au Canada qui œuvre à promouvoir la santé pulmonaire et à prévenir et gérer la maladie pulmonaire. Nous accomplissons cela en finançant des recherches vitales, en promouvant des traitements améliorés, en défendant des politiques mieux avisées et en aidant les patients à prendre en charge leur santé.

## NOTRE VISION

Un monde sans maladie pulmonaire.

## NOTRE MISSION

Mener des initiatives nationales et internationales en santé pulmonaire, prévenir les maladies pulmonaires, aider les gens affectés à gérer leur maladie et promouvoir la santé pulmonaire.



Honnêtement, ma MPOC peut être effrayante. Elle me rappelle la peur que j'avais quand j'étais enfant; la peur de ne pas avoir de famille pour me protéger, la peur de ne pas être capable de respirer – mais ça m'incite du coup à être reconnaissante pour chaque jour que je vis et pour toute la gentillesse que je reçois.

« **Trish Verrier** une patiente en MPOC qui a créé le programme « Hugs for Life », en Colombie-Britannique, visant à donner des câlins aux gens seuls dans les hôpitaux..

## NOTRE HISTOIRE

L'ÉPOPÉE PULMONAIRE. C'est plus d'un siècle de progrès, de défis et de recherches salvatrices. L'Association pulmonaire a vu le jour en 1900 en tant qu'Association canadienne pour la prévention de la consommation et d'autres formes de tuberculose.

Nous avons fait des progrès considérables. Nous sommes parmi les premiers à s'être attaqués au tabagisme comme principal risque de santé évitable au pays. En conséquence, aujourd'hui, les passagers respirent mieux à bord de trains, d'avions et d'autobus sans fumée; les emballages de cigarettes portent des mises en garde percutantes; la publicité des produits du tabac est en grande partie prohibée; et il est interdit de fumer dans les lieux de travail et les espaces extérieurs. Nous avons remporté une victoire historique pour le droit à l'air pur avec l'adoption de la Loi sur la protection de l'environnement qui régit les émissions des véhicules et moteurs. Malgré toutes ces réussites, nous savons que notre mission n'est pas terminée et qu'il reste encore beaucoup à faire. C'est pourquoi l'Association pulmonaire a récemment amorcé le développement d'une stratégie nationale de recherche respiratoire, qui modifiera considérablement notre façon de penser la respiration. Nous vivons assurément un moment décisif de notre histoire. Nous avons la volonté. Nous avons la sagesse. Nous avons l'expérience. Mais nous ne pouvons y arriver seuls.

Le présent rapport annuel est celui du bureau national de l'Association pulmonaire du Canada. Les rapports annuels des associations provinciales sont disponibles auprès de leurs bureaux respectifs.

# MESSAGE DE NOTRE PRÉSIDENTE-DIRECTRICE GÉNÉRALE



**Debra Lynkowski**

Présidente-directrice  
générale

La dernière année a été à plusieurs égards une occasion de renaissance et de renouveau, pour l'Association pulmonaire. L'année 2015 a marqué le début de notre plan stratégique quinquennal pour l'ensemble de la fédération. Ce plan permettra à la fédération de mettre à profit des succès individuels à travers le pays et de devenir un organisme plus solide grâce à un objectif commun. Les principales orientations stratégiques incluent de rehausser et d'élargir notre impact et notre sensibilisation, d'améliorer nos structures et fonctions d'opération et de développer un modèle financier durable. Ce cadre de travail commun nous aidera à miser sur des domaines de convergence, à stimuler l'alignement et la synergie et à améliorer notre efficacité et notre efficacité.

Le plan stratégique donne une véritable direction à l'avenir enthousiasmant de notre organisme. Il crée un avenir où tous les Canadien(ne)s pourront respirer mieux. Une de ses premières réussites a été la proclamation de novembre comme étant le Mois du poumon. En novembre 2015, l'Association pulmonaire a invité les Canadien(ne)s à célébrer la respiration, par la campagne de médias sociaux d'Un monde, un souffle. Pendant ce mois, nous avons pu démontrer que notre recherche touche de vraies personnes, combattre le stigmate de la maladie pulmonaire et célébrer les succès des personnes touchées. Cette campagne nationale a impliqué des Canadien(ne)s, des chercheurs, des professionnels de la santé et des patients, afin de rehausser la sensibilisation à la maladie pulmonaire et au besoin de fonds dédiés à la recherche pulmonaire.

Je suis fière d'affirmer que nous avons également joué un rôle actif dans l'élection fédérale, au cours de laquelle nous avons mis en œuvre une campagne invitant tous les partis politiques à s'engager à la recherche respiratoire.

Voilà un autre exemple de notre détermination à impliquer les responsables des politiques dans nos efforts pour bâtir un avenir où les Canadien(ne)s respireront mieux. En 2015-2016, nous avons collectivement investi 1,6 million \$ dans la recherche. Nous sommes engagés à atteindre l'excellence en santé pulmonaire à tous les échelons. Pour ce faire, avec le leadership de l'Association pulmonaire de la Saskatchewan, nous avons élaboré un Cours de formation des éducateurs sur les maladies chroniques (RESPTREC), offert à l'échelle du pays. Le RESPTREC® fournit aux professionnels de la santé une formation de pointe sur l'asthme, la MPOC et l'éducation. Il est devenu une ressource précieuse pour les professionnels de la santé d'un bout à l'autre du pays.

Tout au long de notre évolution, notre plan stratégique continuera de nous guider et de nous accompagner dans notre croissance en tant que chef de file respecté de la santé pulmonaire à l'échelle mondiale.

# POURQUOI NOTRE APPORT EST IMPORTANT

## TABAGISME

**Le tabagisme est la cause évitable numéro 1 de décès et de maladie.** Le tabagisme est la plus importante cause évitable de décès et de maladie. En dépit de nombreuses années d'éducation du public, de lois antitabac, de hausses de taxes, de restrictions de la publicité et des ventes et d'autres mesures, près de 4,2 millions de Canadien(ne)s de 15 ans et plus (15 p. cent) fument encore<sup>1</sup>.

## MPOC (MALADIE PULMONAIRE OBSTRUCTIVE CHRONIQUE)

**La MPOC est la cause évitable numéro 1 d'hospitalisation au Canada.** La maladie pulmonaire obstructive chronique (MPOC) est la quatrième principale cause de décès au Canada. Elle occasionne des taux d'hospitalisation et de réadmission à l'hôpital plus élevés que l'insuffisance cardiaque, l'angine et d'autres maladies chroniques sérieuses; elle rend des personnes d'âge actif trop malades pour travailler; et coûte des milliards de dollars par année en frais médicaux et en perte de productivité à l'échelle nationale. Or la majorité des Canadien(ne)s ne savent pas ce qu'est la MPOC, ni s'ils sont à risque ou comment se faire tester.

## CANCER DU POU MON

**Le cancer du poumon cause plus de décès que le cancer du sein, le cancer colorectal et le cancer de la prostate combinés.** Le cancer du poumon est le plus mortel des cancers. Le tabagisme en est la principale cause, mais une proportion significative des cas (de 10 à 15 p. cent) touche des personnes qui n'ont jamais fumé. Les chercheurs ont identifié diverses causes possibles; la mieux connue est la fumée secondaire. Le radon et l'amiante en sont d'autres. De plus, la pollution environnementale et des facteurs génétiques pourraient être en cause.

## ASTHME

**L'asthme est une maladie chronique (à vie) qui rend les poumons très sensibles et qui entraîne une difficulté à respirer.** Environ 2,4 millions de Canadien(ne)s ont l'asthme<sup>2</sup>. C'est la maladie pulmonaire la plus répandue en milieu de travail, la troisième principale cause de perte de temps de travail et la principale cause d'absentéisme à l'école et d'hospitalisation chez les enfants. Bien qu'il existe des médicaments et des traitements efficaces, plusieurs enfants et adultes ne maîtrisent pas adéquatement leur asthme. En 2016, nous sommes engagés à coordonner une enquête nationale sur la prise en charge de l'asthme au Canada.

LE TABAGISME EST LA CAUSE

**ÉVITABLE**

NUMÉRO 1 DE DÉCÈS  
ET DE MALADIE

**9 CANADIENS**  
ATTEINTS D'ASTHME SUR **10**  
NE LE MAÎTRISENT PAS

## APNÉE DU SOMMEIL

**Des statistiques révèlent que 26 p. cent des Canadien(ne)s de 18 ans et plus ont un risque élevé d'apnée du sommeil<sup>3</sup>,** un trouble respiratoire chronique des plus lourdement sous-diagnostiqués. L'apnée obstructive du sommeil est un problème respiratoire sérieux qui interrompt le sommeil. Les personnes affectées arrêtent de respirer des dizaines voire des centaines de fois par nuit. Les conséquences d'une apnée du sommeil non traitée peuvent menacer la vie. Les personnes atteintes d'apnée du sommeil ont un risque accru de crise cardiaque, d'accident vasculaire cérébral, d'hypertension artérielle, de dépression et de perte de mémoire, et sept fois plus de chances d'avoir un accident automobile.

## QUALITÉ DE L'AIR

**Nous respirons 22 000 fois par jour;** nos poumons filtrent 10 000 litres d'air, dont la majeure partie contient des polluants. **Chaque année, plus de 21 000 Canadien(ne)s décèdent des conséquences de la pollution de l'air.** Pourtant, il est difficile de convaincre les Canadien(ne)s de prendre au sérieux la pollution de l'air, en particulier si nous établissons des comparaisons avec des villes et des pays où la situation est encore pire. Or les preuves sont claires : la pollution de l'air est un important problème de santé publique, des points de vue du nombre de personnes affectées et des maladies auxquelles elle est associée.

## TUBERCULOSE

Malgré la faible incidence de la tuberculose (TB) au Canada, 1 600 nouveaux cas y sont signalés chaque année. À l'échelle mondiale, près de 9 millions de personnes par année développent la TB active et 1,4 million en décèdent. Une personne atteinte de TB active non traitée transmet l'infection à une moyenne d'entre 10 et 15 personnes. La TB a tendance à entrer au Canada par les voyages aller-retour de pays à incidence élevée; la majorité des nouveaux cas de TB au Canada touchent des personnes nées à l'extérieur du pays et dans les communautés des Premières Nations, Métis et Inuit. **Le taux de TB parmi les Premières Nations, Métis et Inuit est 33 fois plus élevé que parmi les personnes nées au Canada.**

---

1 [www.canada.ca/fr/sante-canada/services/enquete-canadienne-tabac-alcool-et-drogues/sommaire-2013.html](http://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/enquete-canadienne-tabac-alcool-et-drogues/sommaire-2013.html)

2 [www.statcan.gc.ca/tables-tableaux/sum-som/l02/cst01/health50a-fra.htm](http://www.statcan.gc.ca/tables-tableaux/sum-som/l02/cst01/health50a-fra.htm)

3 Source de 2011 : [www.poumon.ca/nouvelles/les-plus-r%C3%A9centes-nouvelles/les-plus-r%C3%A9centes-nouvelles/annonce-la-soci%C3%A9t%C3%A9-canadienne-de-0?\\_ga=1.111363396.1503556873.1489004754](http://www.poumon.ca/nouvelles/les-plus-r%C3%A9centes-nouvelles/les-plus-r%C3%A9centes-nouvelles/annonce-la-soci%C3%A9t%C3%A9-canadienne-de-0?_ga=1.111363396.1503556873.1489004754)



## UN MONDE, UN SOUFFLE

### MOIS DU POUMON - CRÉER DES PERCÉES INSPIRANTES GRÂCE À UN MONDE, UN SOUFFLE

Le Mois du poumon de 2015 a été un tremplin pour la campagne *Un monde, un souffle*. Le programme national de financement de la recherche de l'Association pulmonaire a rassemblé tous les Canadien(ne)s autour de témoignages inspirants de chercheurs et d'ambassadeurs qui ont des vies remplies et épanouies, et ce malgré diverses maladies pulmonaires. Le thème du Mois du poumon était **Créer des percées inspirantes**; l'appel à l'action était « Partager. Apprendre. Donner. »

La stratégie reposait sur une implication efficace auprès des Canadien(ne)s, dans diverses communautés du pays et dans les médias sociaux. La respiration et son véritable sens ont été au cœur des conversations.

### MÉDIAS SOCIAUX

Les médias sociaux ont été notre principale source de communication avec notre auditoire. Nous avons utilisé Facebook et Twitter pour interagir avec les Canadien(ne)s et pour illustrer la nécessité de la recherche, en partageant des témoignages d'ambassadeurs (comme Joseph Neale, survivant du cancer du poumon, et Alex Pangman, chanteuse jazz double greffée du poumon) et de chercheurs qui créent des #PercéesInspirantes afin d'aider les gens à respirer.

### IMPLICATION MUNICIPALE :

#### LE MOIS DU POUMON DANS LA COMMUNAUTÉ

L'Association pulmonaire a envoyé des lettres aux municipalités des quatre coins du pays pour les inviter à déclarer novembre « Mois du poumon ». Le Mois du poumon a été célébré dans diverses communautés à travers le pays; il a permis aux Canadien(ne)s d'acquérir une compréhension pratique de l'importance de la recherche en santé pulmonaire.



## MÉDIAS

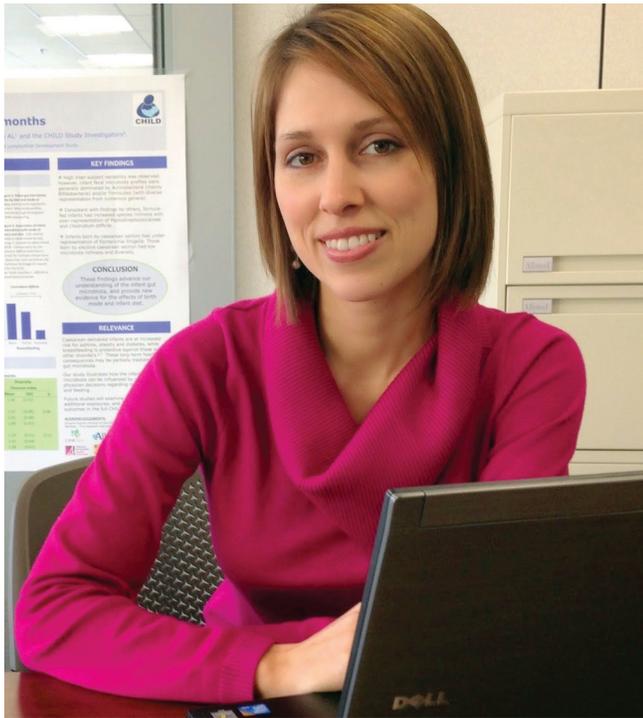
L'Association pulmonaire a joint un public encore plus large grâce à un encart de huit pages illustrant l'impact réel d'une collecte de fonds réussie, à l'aide de témoignages de patients et donateurs ainsi que de profils de chercheurs.

## POURQUOI *UN MONDE, UN SOUFFLE?*

L'Association pulmonaire vise à changer notre façon de penser la respiration, comment nous la facilitons et la protégeons, et quels traitements nous utilisons.

Voilà ce qui motive Un monde, un souffle : la Campagne pour la recherche pulmonaire. Cette audacieuse campagne visant 10 millions \$ mise sur trois piliers :

- 1. Argent :** Nous devons être en mesure de soutenir des chercheurs exceptionnels par le biais d'un financement continu qui les amène dans de nouveaux domaines inexplorés de recherche intégrée et multidisciplinaire.
- 2. Mentorat :** Nous avons la responsabilité de jumeler la prochaine génération de scientifiques avec les conseillers les plus expérimentés et les plus inspirants.
- 3. Sens :** Nous devons appliquer toutes ces connaissances dans le monde réel, en transposant la recherche dans des lignes directrices, des pratiques, des traitements, des méthodes et des politiques concrètes.



Nous examinons comment le lait maternel peut protéger les bébés contre le développement de l'asthme. Jusqu'ici, les premiers signes indiquent que l'allaitement peut réduire le risque de sibilances au cours de la première année de vie.

« Dr. Meghan Azad, à Winnipeg et lauréate du Prix IFCFR du Réseau canadien de recherche respiratoire.

## INTERVIEW AVEC UNE CHERCHEUSE

Nous sommes engagés à épauler les chercheurs en santé pulmonaire à toutes les étapes de leur carrière. Par conséquent, nous sommes ravis de soutenir le Réseau canadien de recherche respiratoire, qui offre des subventions et du soutien à des chercheurs du Canada.

La Dre Meghan Azad fait partie des chercheurs qui bénéficient du soutien de ce réseau. Chercheuse à Winnipeg et lauréate du Prix IFCFR du Réseau canadien de recherche respiratoire, la Dre Azad se consacre à découvrir les pouvoirs cachés du lait maternel.

« Nous examinons comment le lait maternel peut protéger les bébés contre le développement de l'asthme », explique-t-elle. « Jusqu'ici, les premiers signes indiquent que l'allaitement peut réduire le risque de sibilances au cours de la première année de vie. » Tout en reconnaissant l'absence d'un remède contre l'asthme, elle a espoir qu'il existe des façons de prévenir la maladie dans certains cas.

Le volet de recherche de la Dre Azad fait partie d'une étude beaucoup plus vaste—la Canadian Healthy Infant Longitudinal Development Study (CHILD)—une étude nationale de cinq ans auprès de 3 500 mamans, de leurs 3 500 enfants et de 2 600 papas. Chaque famille participe à l'étude depuis la grossesse de la mère. La Dre Azad fait partie des 40 chercheurs canadiens impliqués dans cette étude. Cette merveilleuse équipe de chercheurs englobe une vaste expertise, de la nutrition à la pédiatrie. L'étude a pour objectif d'« offrir une meilleure compréhension des causes fondamentales des allergies et de l'asthme, y compris les déclencheurs génétiques et environnementaux, et de leurs interactions. »

## INFORMATIONS SUR LA SANTÉ

En 2015, nous avons enrichi notre offre d'informations sur l'asthme, afin d'aider toutes les personnes qui vivent avec cette maladie chronique à la gérer et à mieux respirer. En plus de documents imprimés qui fournissent aux Canadien(ne)s des renseignements sur la maladie et sa prise en charge, de même que des plans d'action, nous avons développé une série de vidéos offrant des conseils d'utilisation pour les divers types d'inhalateurs.

Ces instructions étape par étape mettent en vedette de vraies personnes et offrent une manière simple de comprendre et d'utiliser tout dispositif d'inhalation au Canada.

## ÉLECTION

Lors de la campagne électorale fédérale, l'Association pulmonaire a invité tous les candidats à signer une promesse d'appuyer la recherche en santé pulmonaire advenant qu'ils soient élus. Cette campagne de proximité de 2015 visait à positionner l'Association pulmonaire et ses messages clés face aux candidats à l'élection. La recherche en santé pulmonaire demeure largement sous-financée, au Canada.

Les partis avec lesquels nous avons communiqué sont :

- le Parti conservateur du Canada
- le Parti libéral du Canada
- le Nouveau Parti démocratique du Canada
- le Parti vert du Canada
- le Bloc Québécois

## SUCCÈS MESURABLE

L'Association pulmonaire a reçu des lettres d'engagement à la recherche de la part du NPD et du Parti libéral. Tous deux se sont engagés à augmenter le financement de la recherche fédérale en général.

## AIDER LES CANADIEN(NE)S À RESPIRER— NOUS NE POUVONS Y ARRIVER SEULS

Par le biais de nos sociétés médicales – la Société canadienne de thoracologie et les Professionnels canadiens en santé respiratoire – nous renforçons notre capacité de recherche et aidons à transposer le savoir dans la pratique afin que les Canadien(ne)s respirent mieux.

La Société canadienne de thoracologie (SCT) est la société nationale de spécialité en santé respiratoire, qui regroupe des chercheurs, des pneumologues et d'autres médecins œuvrant à la santé respiratoire. Elle produit des lignes directrices de pratique clinique pour aider les professionnels de la santé à fournir des traitements et des soins optimaux aux Canadien(ne)s atteints de maladies respiratoires.

Les Professionnels canadiens en santé respiratoire (PCSR) sont la société de professionnels de la santé multidisciplinaires de l'Association pulmonaire. L'organisme regroupe des infirmier(ère)s, des inhalothérapeutes, des physiothérapeutes cardiopulmonaires, des pharmaciens et d'autres professionnels de la santé œuvrant dans le domaine respiratoire.

# SALUER NOS SUPPORTEURS

Nous remercions tous les bénévoles, bailleurs de fonds et commanditaires qui nous aident à accomplir notre mission et à améliorer la vie des Canadien(ne)s. Leur temps, leur argent et leur soutien nous sont d'une aide immense pour créer un avenir où tous les Canadien(ne)s respireront mieux.

## SOUTIEN BÉNÉVOLE

L'Association pulmonaire du Canada remercie le Groupe Gallant Leaman, qui lui offre généreusement des services créatifs à titre gracieux.

## COMMANDITAIRES DU CONGRÈS CANADIEN SUR LA SANTÉ RESPIRATOIRE

- Actelion
- AstraZeneca
- Boehringer Ingelheim
- Grifols
- Intermune
- Merck
- Novartis
- ProResp
- Takeda

## AMIS

- Association d'hypertension pulmonaire du Canada
- Bayer Inc.
- MantahMed Inc.
- McArthur Medical Sales inc.
- Pediapharm Inc.
- PneumRx, Inc.
- Thorasys Thoracic Medical Systems Inc.
- Trudell Medical International

## ALLIANCES

Nous sommes fiers de collaborer avec les coalitions et organismes suivants :

- Agence de la santé publique du Canada
- Alpha-1 Canada
- American Thoracic Society
- Association d'hypertension pulmonaire du Canada
- Coalition canadienne des organismes de bienfaisance en santé
- Coalition contre le cancer du poumon
- Coalition pour des soins de fin de vie de qualité au Canada
- Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada
- Conseil canadien pour le contrôle du tabac
- Fondation canadienne pour l'amélioration des services de santé
- Fondation des maladies du cœur et de l'AVC du Canada
- HealthPartners
- Société canadienne du cancer

**Merci.**  
**Ensemble, nous aidons**  
**les Canadien(ne)s à mieux respirer.**

# ÉTATS FINANCIERS

Année budgétaire du 1er avril 2015 au 31 mars 2016

État des résultats				2016	2015
	Fonds général	Fonds de recherche	Campagne d'Un monde, un souffle	Total	Total
<b>Produits</b>					
Impositions provinciales	\$ 785,734	\$ 618,536	\$ —	\$ 1,404,270	\$ 1,156,545
Contrats de programmes/projets	121,290	69,294	—	190,584	108,559
Commandites	477,937	1,665	—	479,602	755,967
Dons, legs et commémoratifs	414,854	5,528	—	420,382	94,862
Adhésions	117,807	—	—	117,807	123,192
Endossements	20,000	—	—	20,000	11,813
Vente de matériaux	1,950	—	—	1,950	9,139
Dons de campagne	—	—	36,866	36,866	67,966
Intérêt et produits financiers	57,835	77,878	—	135,713	136,428
Accréditation	—	—	—	—	15,750
Produits divers et autres	317,076	2,316	—	319,392	12,466
Inscription à la conférence	178,056	—	—	178,056	349,787
	<u>2,492,539</u>	<u>775,217</u>	<u>36,866</u>	<u>3,304,622</u>	<u>2,842,474</u>
<b>Charges (annexes)</b>					
Allocation administrative	(57,171)	57,171	—	—	—
Publicité et promotion	57,129	1,948	39,480	98,557	138,196
Conseillers	120,261	40,980	10,552	171,793	441,413
Déplacements et réunions	465,472	44,598	43,299	553,369	603,323
Charges divers et autres	245,310	15,985	26,088	287,383	467,922
Loyer	171,890	876	187	172,953	191,787
Honoraires professionnels	118,026	—	454	118,480	20,433
Subventions à la recherche/récompenses	—	524,554	—	524,554	459,534
Salaires	907,385	142,704	610,603	1,660,692	1,489,565
	<u>2,028,302</u>	<u>828,816</u>	<u>730,663</u>	<u>3,587,781</u>	<u>3,812,173</u>
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges avant les éléments non réalisés	464,237	(153,599)	(693,797)	(283,159)	(969,699)
Gain (perte) sur placements non réalisé(e)s	(42,224)	(58,309)	—	(100,533)	27,319
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges de l'exercice	<u>\$ 422,013</u>	<u>\$ (111,908)</u>	<u>\$ (693,797)</u>	<u>\$ (383,692)</u>	<u>\$(942,380)</u>

Le sommaire des principales méthodes comptables, les notes afférentes et les annexes font intégrante des états financiers.

# CONSEIL D'ADMINISTRATION 2015/2016



Anne Marie Downey, Présidente

Présidente	Anne Marie Downey	Alberta
Vice-président	Neil Johnston	Manitoba
Trésorière	Karen Davis	Saskatchewan
Ancien président	Dean Karakasis	Ontario
	Michael Ellis	Colombie-Britannique
	Stefan Scott	Alberta
	Hélène Michaud	Ontario
	Poste vacant	Québec
	Melony McCarthy	Nouveau-Brunswick
	Dan Marcil	Nouvelle-Écosse
	Vicki Bryanton	Île-du-Prince-Édouard
	Mary Basha	Terre-Neuve-et-Labrador
	D <sup>re</sup> Diane Lougheed	Présidente de la SCT
	D <sup>re</sup> Gail Dechman	Présidente, Conseil du leadership des PCSR

---

**RESPIREZ**  
l'association pulmonaire

L'Association pulmonaire, bureau national  
1750, croissant Courtwood, bureau 300, Ottawa, ON K2C 2B5  
613-569-6411 | 1 888-556-5864 | [info@lung.ca](mailto:info@lung.ca)